

## 以斯帖記

亞哈隨魯王廢瓦實提王后

<sup>1</sup>亞哈隨魯作王，從印度直到古實，統管一百二十七省。<sup>2</sup>亞哈隨魯王在書珊城的宮登基；<sup>3</sup>在位第三年，為他一切首領臣僕設擺筵席，有波斯和米底亞的權貴，就是各省的貴胄與首領，在他面前。<sup>4</sup>他把他榮耀之國的豐富和他美好威嚴的尊貴給他們看了許多日，就是一百八十日。<sup>5</sup>這日子滿了，又為所有住書珊城的大小人民在御園的院子裏設擺筵席七日。

<sup>6</sup>有白色、綠色、藍色的帳子，用細麻繩、紫色繩從銀環內繫在白玉石柱上；有金銀的床榻擺在紅、白、有黃、黑玉石的鋪石地上。<sup>7</sup>用金器賜酒，器皿各不同。御酒甚多，足顯王的厚意。<sup>8</sup>喝酒有例，不准勉強人，因王吩咐宮裏的一切臣宰，讓人各隨己意。<sup>9</sup>王后瓦實提在亞哈隨魯王的宮內也為婦女設擺筵席。

<sup>10</sup>第七日，亞哈隨魯王飲酒，心中快樂，就吩咐在他面前侍立的七個太監米戶幔、比斯他、哈波拿、比革他、亞拔他、西達、甲迦，<sup>11</sup>請王后瓦實提頭戴王后的冠冕到王面前，使各等臣民看她的美貌，因為她容貌甚美。<sup>12</sup>王后瓦實提卻不肯遵太監所傳的王命而來，所以王甚發怒，心如火燒。

<sup>13-14</sup>那時，在王左右常見王面、國中坐高位的，有波斯和米底亞的七個大臣，就是甲示拿、示達、押瑪他、他施斯、米力、瑪西拿、米母干，都是達時務的明哲人。按王的常規，辦事必先詢問知例明法的人。王問他們說：<sup>15</sup>「王后瓦實提不遵太監所傳的王命，照例應當怎樣辦理呢？」<sup>16</sup>米母干在王和眾首領面前回答說：「王后瓦實提這事，不但得罪王，並且有害於王各省的臣民；<sup>17</sup>因為王后這事必傳到眾婦人的耳中，說：『亞哈隨魯王吩咐王

后瓦實提到王面前，她卻不來』，她們就藐視自己的丈夫。<sup>18</sup>今日波斯和米底亞的眾夫人聽見王后這事，必向王的大臣照樣行；從此必大開藐視和忿怒之端。<sup>19</sup>王若以為美，就降旨寫在波斯和米底亞人的例中，永不更改，不准瓦實提再到王面前，將她王后的位分賜給比她還好的人。<sup>20</sup>所降的旨意傳遍通國（國度本來廣大），所有的婦人，無論丈夫貴賤都必尊敬他。」<sup>21</sup>王和眾首領都以米母干的話為美，王就照這話去行，<sup>22</sup>發詔書，用各省的文字、各族的方言通知各省，使為丈夫的在家中作主，各說本地的方言。

## 2

### 以斯帖被立為王后

<sup>1</sup>這事以後，亞哈隨魯王的忿怒止息，就想念瓦實提和她所行的，並怎樣降旨辦她。<sup>2</sup>於是王的侍臣對王說：「不如為王尋找美貌的處女。<sup>3</sup>王可以派官在國中的各省招聚美貌的處女到書珊城的女院，交給掌管女子的太監希該，給她們當用的香品。<sup>4</sup>王所喜愛的女子可以立為王后，代替瓦實提。」王以這事為美，就如此行。

<sup>5</sup>書珊城有一個猶大人，名叫末底改，是便雅憫人基士的曾孫，示每的孫子，睚珥的兒子。<sup>6</sup>從前巴比倫王尼布甲尼撒將猶大王耶哥尼雅和百姓從耶路撒冷擄去，末底改也在其內。<sup>7</sup>末底改撫養他叔叔的女兒哈大沙（後名以斯帖），因為她沒有父母。這女子又容貌俊美；她父母死了，末底改就收她為自己的女兒。<sup>8</sup>王的諭旨傳出，就招聚許多女子到書珊城，交給掌管女子的希該；以斯帖也送入王宮，交付希該。<sup>9</sup>希該喜悅以斯帖，就恩待她，急忙給她需用的香品和她所當得的分，又派所當得的七個宮女服事她，使她和她的宮女搬入女院上好的房屋。<sup>10</sup>以斯帖未曾將籍貫宗族告訴人，因為末底改囑咐她

不可叫人知道。<sup>11</sup>末底改天天在女院前邊行走，要知道以斯帖平安不平安，並後事如何。

<sup>12</sup>眾女子照例先潔淨身體十二個月：六個月用沒藥油，六個月用香料和潔身之物。滿了日期，然後挨次進去見亞哈隨魯王。<sup>13</sup>女子進去見王是這樣：從女院到王宮的時候，凡她所要的都必給她。<sup>14</sup>晚上進去，次日回到女子第二院，交給掌管妃嬪的太監沙甲；除非王喜愛她，再提名召她，就不再進去見王。

<sup>15</sup>末底改叔叔亞比孩的女兒，就是末底改收為自己女兒的以斯帖，按次序當進去見王的時候，除了掌管女子的太監希該所派定給她的，她別無所求。凡看見以斯帖的都喜悅她。<sup>16</sup>亞哈隨魯王第七年十月，就是提別月，以斯帖被引入宮見王。<sup>17</sup>王愛以斯帖過於愛眾女，她在王眼前蒙寵愛比眾處女更甚。王就把王后的冠冕戴在她頭上，立她為王后，代替瓦實提。

<sup>18</sup>王因以斯帖的緣故給眾首領和臣僕設擺大筵席，又豁免各省的租稅，並照王的厚意大頒賞賜。

### 末底改救王的命

<sup>19</sup>第二次招聚處女的时候，末底改坐在朝門。

<sup>20</sup>以斯帖照着末底改所囑咐的，還沒有將籍貫宗族告訴人；因為以斯帖遵\*末底改的命，如撫養她的時候一樣。<sup>21</sup>當那時候，末底改坐在朝門，王的太監中有兩個守門的，辟探和提列，惱恨亞哈隨魯王，想要下手害他。<sup>22</sup>末底改知道了，就告訴王后以斯帖。以斯帖奉末底改的名，報告於王；<sup>23</sup>究察這事，果然是實，就把二人掛在木頭上，將這事在王面前寫於歷史上。

## 3

### 哈曼陰謀除滅猶大人

<sup>1</sup>這事以後，亞哈隨魯王抬舉亞甲族哈米大他的兒子哈曼，使他高升，叫他的爵位超過與他同事的一切臣宰。<sup>2</sup>在朝門的一切臣僕都跪拜哈曼，因為

王如此吩咐；惟獨末底改不跪不拜。<sup>3</sup>在朝門的臣僕問末底改說：「你為何違背王的命令呢？」<sup>4</sup>他們天天勸他，他還是不聽，他們就告訴哈曼，要看末底改的事站得住站不住，因他已經告訴他們自己是猶大人。<sup>5</sup>哈曼見末底改不跪不拜，他就怒氣填胸。<sup>6</sup>他們已將末底改的本族告訴哈曼；他以為下手害末底改一人是小事，就要滅絕亞哈隨魯王通國所有的猶大人，就是末底改的本族。

<sup>7</sup>亞哈隨魯王十二年正月，就是尼散月，人在哈曼面前，按日日月月掣普珥，就是掣籤，要定何月何日為吉，擇定了十二月，就是亞達月。<sup>8</sup>哈曼對亞哈隨魯王說：「有一種民散居在王國各省的民中；他們的律例與萬民的律例不同，也不守王的律例，所以容留他們與王無益。<sup>9</sup>王若以為美，請下旨意滅絕他們；我就捐一萬他連得銀子交給掌管國帑的人，納入王的府庫。」<sup>10</sup>於是王從自己手上摘下戒指給猶大人的仇敵—亞甲族哈米大他的兒子哈曼。<sup>11</sup>王對哈曼說：「這銀子仍賜給你，這民也交給你，你可以隨意待他們。」

<sup>12</sup>正月十三日，就召了王的書記來，照着哈曼一切所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，奉亞哈隨魯王的名寫旨意，傳與總督和各省的省長，並各族的首領；又用王的戒指蓋印，<sup>13</sup>交給驛卒傳到王的各省，吩咐將猶大人，無論老少婦女孩子，在一日之間，十二月，就是亞達月十三日，全然剪除，殺戮滅絕，並奪他們的財為掠物。<sup>14</sup>抄錄這旨意，頒行各省，宣告各族，使他們預備等候那日。<sup>15</sup>驛卒奉王命急忙起行，旨意也傳遍書珊城。王同哈曼坐下飲酒，書珊城的民卻都慌亂。

## 4

### 末底改求以斯帖幫忙

<sup>1</sup>末底改知道所做的這一切事，就撕裂衣服，穿麻衣，蒙灰塵，在城中行走，痛哭哀號。<sup>2</sup>到了朝門前

停住腳步，因為穿麻衣的不可進朝門。<sup>3</sup>王的諭旨所到的各省各處，猶大人大大悲哀，禁食哭泣哀號，穿麻衣躺在灰中的甚多。

<sup>4</sup>王后以斯帖的宮女和太監來把這事告訴以斯帖，她甚是憂愁，就送衣服給末底改穿，要他脫下麻衣，他卻不受。<sup>5</sup>以斯帖就把王所派伺候她的一個太監，名叫哈他革召來，吩咐他去見末底改，要知道這是甚麼事，是甚麼緣故。<sup>6</sup>於是哈他革出到朝門前的寬闊處見末底改。<sup>7</sup>末底改將自己所遇的事，並哈曼為滅絕猶大人應許捐入王庫的銀數都告訴了他；<sup>8</sup>又將所抄寫傳遍書珊城要滅絕猶大人的旨意交給哈他革，要給以斯帖看，又要給她說明，並囑咐她進去見王，為本族的人在王面前懇切祈求。<sup>9</sup>哈他革回來，將末底改的話告訴以斯帖；<sup>10</sup>以斯帖就吩咐哈他革去見末底改，說：<sup>11</sup>「王的一切臣僕和各省的人民都知道有一個定例：若不蒙召，擅入內院見王的，無論男女必被治死；除非王向他伸出金杖，不得存活。現在我沒有蒙召進去見王已經三十日了。」<sup>12</sup>人就將以斯帖這話告訴末底改。<sup>13</sup>末底改託人回覆以斯帖說：「你莫想在王宮裏強過一切猶大人，得免這禍。<sup>14</sup>此時你若閉口不言，猶大人必從別處得解脫，蒙拯救；你和你父家必致滅亡。焉知你得了王后的位分不是為現今的機會嗎？」<sup>15</sup>以斯帖就吩咐人回報末底改說：<sup>16</sup>「你當去招聚書珊城所有的猶大人，為我禁食三晝三夜，不吃不喝；我和我的宮女也要這樣禁食。然後我違例進去見王，我若死就死吧！」<sup>17</sup>於是末底改照以斯帖一切所吩咐的去行。

## 5

### 以斯帖為王和哈曼設筵席

<sup>1</sup>第三日，以斯帖穿上朝服，進王宮的內院，對殿站立。王在殿裏坐在寶座上，對着殿門。<sup>2</sup>王見王后以斯帖站在院內，就施恩於她，向她伸出

手中的金杖；以斯帖便向前摸杖頭。<sup>3</sup>王對她說：「王后以斯帖啊，你要甚麼？你求甚麼，就是國的一半也必賜給你。」<sup>4</sup>以斯帖說：「王若以為美，就請王帶着哈曼今日赴我所預備的筵席。」<sup>5</sup>王說：「叫哈曼速速照以斯帖的話去行。」於是王帶着哈曼赴以斯帖所預備的筵席。<sup>6</sup>在酒席筵前，王又問以斯帖說：「你要甚麼，我必賜給你；你求甚麼，就是國的一半也必為你成就。」<sup>7</sup>以斯帖回答說：「我有所要，我有所求。<sup>8</sup>我若在王眼前蒙恩，王若願意賜我所要的，准我所求的，就請王帶着哈曼再赴我所要預備的筵席。明日我必照王所問的說明。」

#### 哈曼陰謀殺末底改

<sup>9</sup>那日哈曼心中快樂，歡歡喜喜地出來；但見末底改在朝門不站起來，連身也不動，就滿心惱怒末底改。<sup>10</sup>哈曼暫且忍耐回家，叫人請他朋友和他妻子細利斯來。<sup>11</sup>哈曼將他富厚的榮耀、眾多的兒女，和王抬舉他使他超乎首領臣僕之上，都述說給他們聽。<sup>12</sup>哈曼又說：「王后以斯帖預備筵席，除了我之外不許別人隨王赴席。明日王后又請我隨王赴席；<sup>13</sup>只是我見猶大人末底改坐在朝門，雖有這一切榮耀，也與我無益。」<sup>14</sup>他的妻細利斯和他一切的朋友對他說：「不如立一個五丈高的木架，明早求王將末底改掛在其上，然後你可以歡歡喜喜地隨王赴席。」哈曼以這話為美，就叫人做了木架。

## 6

#### 王賜末底改榮譽

<sup>1</sup>那夜王睡不着覺，就吩咐人取歷史來，念給他聽。<sup>2</sup>正遇見書上寫着說：王的太監中有兩個守門的，辟探和提列，想要下手害亞哈隨魯王，末底改將這事告訴王后。<sup>3</sup>王說：「末底改行了這事，賜他甚麼尊榮爵位沒有？」伺候王的臣僕回答說：「沒有賜他甚麼。」<sup>4</sup>王說：「誰在院子裏？」（那時哈曼正

進王宮的外院，要求王將末底改掛在他所預備的木架上。）<sup>5</sup>臣僕說：「哈曼站在院內。」王說：「叫他進來。」<sup>6</sup>哈曼就進去。王問他說：「王所喜悅尊榮的人，當如何待他呢？」哈曼心裏說：「王所喜悅尊榮的，不是我是誰呢？」<sup>7</sup>哈曼就回答說：「王所喜悅尊榮的，<sup>8</sup>當將王常穿的朝服和戴冠的御馬，<sup>9</sup>都交給王極尊貴的一個大臣，命他將衣服給王所喜悅尊榮的人穿上，使他騎上馬，走遍城裏的街市，在他面前宣告說：王所喜悅尊榮的人，就如此待他。」<sup>10</sup>王對哈曼說：「你速速將這衣服和馬，照你所說的，向坐在朝門的猶大人末底改去行。凡你所說的，一樣不可缺。」<sup>11</sup>於是哈曼將朝服給末底改穿上，使他騎上馬，走遍城裏的街市，在他面前宣告說：「王所喜悅尊榮的人，就如此待他。」

<sup>12</sup>末底改仍回到朝門，哈曼卻憂憂悶悶地蒙着頭，急忙回家去了，<sup>13</sup>將所遇的一切事詳細說給他的妻細利斯和他的眾朋友聽。他的智慧人和他的妻細利斯對他說：「你在末底改面前始而敗落，他如果是猶大人，你必不能勝他，終必在他面前敗落。」

<sup>14</sup>他們還與哈曼說話的時候，王的太監來催哈曼快去赴以斯帖所預備的筵席。

## 7

### 哈曼被處死

<sup>1</sup>王帶着哈曼來赴王后以斯帖的筵席。<sup>2</sup>這第二次在酒席筵前，王又問以斯帖說：「王后以斯帖啊，你要甚麼，我必賜給你；你求甚麼，\*就是國的一半也必為你成就。」<sup>3</sup>王后以斯帖回答說：「我若在王眼前蒙恩，王若以為美，我所願的，是願王將我的性命賜給我；我所求的，是求王將我的本族賜給我。」<sup>4</sup>因我和我的本族被賣了，要剪除殺戮滅絕我們。我們若被賣為奴為婢，我也閉口不言；但王的損失，敵人萬不能補足。」<sup>5</sup>亞哈隨魯王問王后以斯帖說：「擅敢

起意如此行的是誰？這人在哪裏呢？」<sup>6</sup>以斯帖說：「仇人敵人就是這惡人哈曼！」

哈曼在王和王后面前就甚驚惶。<sup>7</sup>王便大怒，起來離開酒席往御園去了。哈曼見王定意要加罪與他，就起來，求王后以斯帖救命。<sup>8</sup>王從御園回到酒席之處，見哈曼伏在以斯帖所靠的榻上；王說：「他竟敢在宮內、在我面前凌辱王后嗎？」這話一出王口，人就蒙了哈曼的臉。<sup>9</sup>伺候王的一個太監名叫哈波拿，說：「哈曼為那救王有功的末底改做了五丈高的木架，現今立在哈曼家裏。」王說：「把哈曼掛在其上。」<sup>10</sup>於是人將哈曼掛在他為末底改所預備的木架上。王的忿怒這才止息。

## 8

### 猶大人的反擊

<sup>1</sup>當日，亞哈隨魯王把猶大人仇敵哈曼的家產賜給王后以斯帖。末底改也來到王面前，因為以斯帖已經告訴王，末底改是她的親屬。<sup>2</sup>王摘下自己的戒指，就是從哈曼追回的，給了末底改。以斯帖派末底改管理哈曼的家產。

<sup>3</sup>以斯帖又俯伏在王腳前，流淚哀告，求他除掉亞甲族哈曼害猶大人的惡謀。<sup>4</sup>王向以斯帖伸出金杖；以斯帖就起來，站在王前，<sup>5</sup>說：「亞甲族哈米大他的兒子哈曼設謀傳旨，要殺滅在王各省的猶大人。現今王若願意，我若在王眼前蒙恩，王若以為美，若喜悅我，請王另下旨意，廢除哈曼所傳的那旨意。<sup>6</sup>我何忍見我本族的人受害？何忍見我同宗的人被滅呢？」<sup>7</sup>亞哈隨魯王對王后以斯帖和猶大人末底改說：「因哈曼要下手害猶大人，我已將他的家產賜給以斯帖，人也將哈曼掛在木架上。<sup>8</sup>現在你們可以隨意奉王的名寫

諭旨給猶大人，用王的戒指蓋印；因為奉王名所寫、用王戒指蓋印的諭旨，人都不能廢除。」

<sup>9</sup>三月，就是西灣月二十三日，將王的書記召來，按着末底改所吩咐的，用各省的文字、各族的方言，並猶大人的文字方言寫諭旨，傳給那從印度直到古實一百二十七省的猶大人和總督省長首領。

<sup>10</sup>末底改奉亞哈隨魯王的名寫諭旨，用王的戒指蓋印，交給騎御馬圈快馬的驛卒，傳到各處。<sup>11-12</sup>諭旨中，王准各省各城的猶大人在一日之間，十二月，就是亞達月十三日，聚集保護性命，剪除殺戮滅絕那要攻擊猶大人的一切仇敵和他們的妻子兒女，奪取他們的財為掠物。<sup>13</sup>抄錄這諭旨，頒行各省，宣告各族，使猶大人預備等候那日，在仇敵身上報仇。<sup>14</sup>於是騎快馬的驛卒被王命催促，急忙起行；諭旨也傳遍書珊城。

<sup>15</sup>末底改穿着藍色白色的朝服，頭戴大金冠冕，又穿紫色細麻布的外袍，從王面前出來；書珊城的人民都歡呼快樂。<sup>16</sup>猶大人有光榮，歡喜快樂而得尊貴。

<sup>17</sup>王的諭旨所到的各省各城，猶大人都歡喜快樂，設擺筵宴，以那日為吉日。那國的人民，有許多因懼怕猶大人，就入了猶大籍。

## 9

### 猶大人除滅他們的仇敵

<sup>1</sup>十二月，乃亞達月十三日，王的諭旨將要舉行，就是猶大人的仇敵盼望轄制他們的日子，猶大人反倒轄制恨他們的人。<sup>2</sup>猶大人在亞哈隨魯王各省的城裏聚集，下手擊殺那要害他們的人。無人能敵擋他們，因為各族都懼怕他們。<sup>3</sup>各省的首領、總督、省長，和辦理王事的人，因懼怕末底改，就都幫助猶大人。<sup>4</sup>末底改在朝中為大，名聲傳遍各省，日漸昌盛。<sup>5</sup>猶大人用刀擊殺一切仇敵，任意殺滅恨他們的人。<sup>6</sup>在書珊城，猶大人殺滅

了五百人；<sup>7</sup> 又殺巴珊大他、達分、亞斯帕他、<sup>8</sup> 破拉他、亞大利雅、亞利大他、<sup>9</sup> 帕瑪斯他、亞利賽、亞利代、瓦耶撒他；<sup>10</sup> 這十人都是哈米大他的孫子、猶大人仇敵哈曼的兒子。猶大人卻沒有下手奪取財物。

<sup>11</sup> 當日，將書珊城被殺的人數呈在王前。<sup>12</sup> 王對王后以斯帖說：「猶大人在書珊城殺滅了五百人，又殺了哈曼的十個兒子，在王的各省不知如何呢？現在你要甚麼，我必賜給你；你還求甚麼，也必為你成就。」<sup>13</sup> 以斯帖說：「王若以為美，求你准書珊的猶大人，明日也照今日的旨意行，並將哈曼十個兒子的屍首掛在木架上。」<sup>14</sup> 王便允准如此行。旨意傳在書珊，人就把哈曼十個兒子的屍首掛起來了。<sup>15</sup> 亞達月十四日，書珊的猶大人又聚集在書珊，殺了三百人，卻沒有下手奪取財物。

<sup>16</sup> 在王各省其餘的猶大人也都聚集保護性命，殺了恨他們的人七萬五千，卻沒有下手奪取財物。這樣，就脫離仇敵，得享平安。<sup>17</sup> 亞達月十三日，行了這事；十四日安息，以這日為設筵歡樂的日子。<sup>18</sup> 但書珊的猶大人，這十三日、十四日聚集殺戮仇敵；十五日安息，以這日為設筵歡樂的日子。<sup>19</sup> 所以住無城牆鄉村的猶大人，如今都以亞達月十四日為設筵歡樂的吉日，彼此餽送禮物。

### 普珥日

<sup>20</sup> 末底改記錄這事，寫信與亞哈隨魯王各省遠近所有的猶大人，<sup>21</sup> 囑咐他們每年守亞達月十四、十五兩日，<sup>22</sup> 以這月的兩日為猶大人脫離仇敵得平安、轉憂為喜、轉悲為樂的吉日。在這兩日設筵歡樂，彼此餽送禮物，調濟窮人。

<sup>23</sup> 於是，猶大人按着末底改所寫與他們的信，應承照初次所守的守為永例；<sup>24</sup> 是因猶大人的仇敵亞甲族哈米大他的兒子哈曼設謀殺害猶大人，掣普珥，就是掣籤，為要殺盡滅絕他們；<sup>25</sup> 這事報告於

王，王便降旨使哈曼謀害猶大人的惡事歸到他自己的頭上，並吩咐把他和他的眾子都掛在木架上。<sup>26</sup>照着普珥的名字，猶大人就稱這兩日為「普珥日」。他們因這信上的話，又因所看見所遇見的事，<sup>27</sup>就應承自己與後裔，並歸附他們的人，每年按時必守這兩日，永遠不廢。<sup>28</sup>各省各城、家家戶戶、世世代代紀念，遵守這兩日，使這「普珥日」在猶大人中不可廢掉，在他們後裔中也不可忘記。

<sup>29</sup>亞比孩的女兒—王后以斯帖和猶大人末底改以全權寫第二封信，堅囑猶大人守這「普珥日」，<sup>30</sup>用和平誠實話寫信給亞哈隨魯王國中一百二十七省所有的猶大人，<sup>31</sup>勸他們按時守這「普珥日」，禁食呼求，是照猶大人末底改和王后以斯帖所囑咐的，也照猶大人為自己與後裔所應承的。<sup>32</sup>以斯帖命定守「普珥日」，這事也記錄在書上。

## 10

### 亞哈隨魯和末底改的功績

<sup>1</sup>亞哈隨魯王使旱地和海島的人民都進貢。<sup>2</sup>他以權柄能力所行的，並他抬舉末底改使他高升的事，豈不都寫在米底亞和波斯王的歷史上嗎？<sup>3</sup>猶大人末底改作亞哈隨魯王的宰相，在猶大人中為大，得他眾弟兄的喜悅，為本族的人求好處，向他們說和平的話。

新標點和合本

Chinese Union Version with New Punctuation (traditional)

Public Domain

Language: 中國語文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, traditional script

2014-02-07

ISBN 978-1-5313-0158-3

---

PDF generated on 21 Jul 2016 from source files dated 19 Jul 2016

c03bb35c-f042-59c2-88d7-1111d9a01842